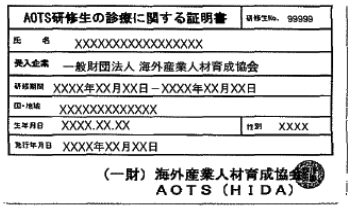
Kepada para perusahaan penerima dan para trainee

Apabila trainee berobat ke rumah sakit, pastikan untuk membawa “Kartu identitas trainee dan keterangan pengobatan” (selanjutnya disebut “Kartu medis”), “Tagihan biaya rawat trainee perorangan”, serta “Surat keterangan prosedur berobat bagi trainee AOTS” (dilampirkan pada kartu medis) milik trainee masing-masing, dan berobatlah sesuai dengan prosedur sebagai berikut. (Jika mengambil obat di apotik luar rumah sakit, menggunakan prosedur yang sama.) Pada waktu berobat ke rumah sakit, mohon kerjasamanya para perusahaan penerima untuk mengantar trainee bersangkutan.


AOTS研修生の診療に関する証明書

研修生No. 99999

氏名 XXXXXXXXXXXXXXX

受入企業 一般財団法人 海外産業人材育成協会

研修期間 XXXX年XX月XX日－XXXX年XX月XX日

国・地域 XXXXXXXXXXXX

生年月日 XXXX.XX.XX　性別 XXXX

発行年月日 XXXX年XX月XX日

（一財）海外産業人材育成協会
AOTS（HIDA）

研修生個人別診療費請求書

Pendaftaran di rumah sakit

- Menunjukkan “Kartu identitas trainee dan keterangan pengobatan”（Kartu medis）serta “Surat keterangan prosedur berobat bagi trainee AOTS” di bagian pendaftaran.

  Perhatian) Biaya medis yang dapat diklaim adalah biaya pengobatan yang muncul dalam 180 hari sejak tanggal berobat pertama atau tanggal terjadinya kecelakaan yang dialami selama masa pelatihan.

- Mengisi kolom pada “Tagihan biaya rawat trainee perorangan” secara lengkap seperti nama trainee, gejala, nama saksi serta stempel dll, lalu diserahkan kepada bagian pendaftaran.

- Mengisi sesuai dengan data yang tercantum dalam “kartu medis”.
- Mengisi secara lengkap seperti gejala, tanggal mulai sakit dll.
- Menuliskan nama pengantar atau nama pembimbing sebagai saksi.

- Kolom surat kuasa diisi apabila pengantar menggantikan biaya pengobatan yang dibayarkan kepada rumah sakit.

Cara pembayaran biaya pengobatan

1) <u>Jika trainee/perusahaan penerima tidak membayar biaya pengobatan secara langsung di rumah sakit</u>

Dengan diberikan perhatian yang khusus dari rumah sakit, rumah sakit tidak akan menagih biaya pengobatan kepada pasien di kasir, melainkan mengirimkan “Tagihan biaya rawat trainee perorangan” kepada AOTS untuk diklaimkan sebagai biaya pengobatan, dan nantinya biaya tersebut akan dibayarkan oleh perusahaan asuransi kepada rumah sakit.　Oleh sebab itu, pada dasarnya tidak ada proses pembayaran di kasir rumah sakit.

2) <u>Jika trainee/perusahaan penerima membayar biaya pengobatan secara langsung di rumah sakit</u>

Kadang trainee/perusahaan penerima diminta untuk membayar biaya pengobatan di kasir. Jika demikian, mohon untuk dibayarkan. Dan setelah membayar di kasir rumah sakit, perusahaan penerima dapat mengirimkan “Tagihan biaya rawat trainee perorangan” kepada AOTS, agar biaya pengobatan tersebut dapat dibayarkan oleh perusahaan asuransi kepada perusahaan penerima.

＜Cara meng-klaim biaya pengobatan＞

①Mengisi kolom surat kuasa yang ada pada “Tagihan biaya rawat trainee perorangan”
（Pemohon dikuasakan dari trainee kepada perusahaan penerima）
②Mengisi tanggal berobat pertama, hasil diagnosa di bagian kosong pada kolom saksi yang ada pada lembar tagihan tersebut.（Jika mengalami luka, tuliskan tanggal kecelakaan）
③Menuliskan nama perusahaan penerima pada kolom peng-klaim dan nomor rekening perusahaan penerima pada kolom nomor rekening yang dituju dalam lembar tagihan tersebut.
④Mengirimkan tagihan tersebut kepada AOTS dengan melampirkan tanda terima asli.
⑤Biaya pengobatan akan ditransfer oleh perusahaan asuransi pada akhir bulan berikut kepada nomor rekening bank yang dituju.

Pengurusan di Apotik

Sama dengan waktu pendaftaran di rumah sakit, untuk pengurusan biaya pembelian obat berdasarkan resep dokter yang akan dibayarkan ke apotik juga perlu menunjukkan “Tagihan biaya rawat trainee perorangan”, “Kartu medis” dan “Surat keterangan prosedur berobat bagi trainee AOTS”. Cara pembayaran pun sama. Apabila perusahaan penerima membayar biaya pembelian obat di apotik, dipastikan untuk mengisi tanggal berobat pertama, hasil diagnosa serta nama rumah sakit yang dirujuk di bagian kosong pada kolom saksi yang ada pada “Tagihan biaya rawat trainee perorangan”.

Hubungi

The Association for Overseas Technical Cooperation and Sustainable Partnerships (AOTS)
Training Accounting Group ,Training & Expert Dispatch Administration Department
Hakutsuru Bldg.F4 12-5, Ginza 5-chome,Chuo-ku, Tokyo 104-0061, Japan　TEL: +81-3-3549-3053　FAX: +81-3-3549-3055
URL：www.aots.jp